

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

DEPARTAMENTO DE DRAMA

AZUL Y VERDE

de Alfrêd Kreymborg

PERSONAJES

EL
ELLA
HOMBRE SOMBRA

MUJER SOMBRA
ARBOLES

Tres diferentes escenas en miniatura las cuales, para conveniencia, pueden clasificarse como Escena I, Escena II, Escena III. En la Escena I, la nota predominante será un grupo de robles vivos; Escena II, cedros, uno de los cuales es mas alto que el resto, en un ambiente de desierto amarillo y artemisa; Escena III, un solo eucalipto en época de flores rojas. Se sugiere el mar azul en el fondo. La acción ocurre con las tres escenas visibles siempre.

Un hombre joven está buscando urgente entre los robles vivos. La baja, retorcida estatua de éstos y sus brazos torcidos lanzan sombras sobrenaturales sobre él. El se detiene y habla sin aliento

EL Ella lanzó dos besos
 bajo una corriente de aire -
 y yo en el otro extremo -
 era como el
 rugido, la oscuridad y piedras locas
 de una iniqua caverna!
 ¿Dos besos?
 Porque, había ocho de ellos,
 cada uno mas insidioso
 por el silencio de ellos,
 ocho derretidas ubicuidades
 derrumbadas por los ocho dedos de sus dos manos -
 pudieron haber sido diez si hubiera recordado
 sus pulgares!
 La mujer nunca se expresa a si misma
 a menos que un hombre le brinde ocasión,
 ¿ entonces sólo, sólo cuando
 algun tiempo ha pasado,
 suficiente para darle
 una indudable credencial
 de lo que es su intención?
 Controversia inmortal! -
 Porque, mi persona
 lo ha estado siguiendo por días,
 aferrándome a ella como árbol
 gritando maldición!
 Mas en tal momento egregio -
 Déjé nada, pregunté nada, hice nada,
 Cuando mas rápido que una brisa o una gota de lluvia
 ¿dos besos, ocho besos, diez?
 ¿Podrá ser que al fin me quiere?....

Una joven ha aparecido bajo uno de los robles. Ella lo advierte;
él la advierte. Discuten

EL Lanzaste dos besos...

ELLA Yo no...

EL Ocho besos..

ELLA Yo no...

EL Pudieron ser diez...

ELLA Pudieron no...

EL Me quieres..

ELLA Yo no!

Seminario Multidisciplinario
José Emilio González

SMJEG

Facultad de Humanidades
UPR-RP

13/10/2008

5170811

EL De algún modo
ELLA Ven a sentarte
ELLA Me he sentado antes.
EL ESTUDIEMOS el asunto
ELLA Ya lo hicimos antes
EL O una nueva discusión
ELLA Vieja discusión
EL Suponiendo no me quieres
ELLA ¿Suponiendo?
EL Admitiendo!

Ella se acerca cautelosamente. El arregla un lugar en el suelo para ella. Se sienta a una distancia considerable de ella

EL Tiki
ELLA Taka
EL Tiká
ELLA Tiki
EL Yo sé que
mi locura por tí
está formada de algún
cincuenta por ciento
locura por mí,
pero si tú
robaras de tu
cien por ciento (si es eso),
locura por tí, y
cinco o diez por ciento para
una locura por mí,
siento que podríamos
formar una sola locura
tan maravillosa y sana
que las mismas arpias podrían desearla
Dejen que los hombres en el mercado
se mofen, cambien una bolsa de peces viejos
por un hermoso vegetal fresco,
o gritar: ha pasado un engaño!
Yo aún tomaría en cambio
Una moneda china
noventa y nueve por ciento hueca
y la dejaría a nuestra muerte
para bailar por la banda plateada
del recuerdo de sucesos inmortales!

ELLA ¿Y tu falsedad?

EL ¿El mí en tí?
lo siento
no puedo
medir eso -
¿Y tú?

ELLA (TRAVIESA) Tiki

EL DISGUSTADO Taka

ELLA Taka

EL Maldición...

EL SE HA MOVIDO MAS CERCA, PERO SE VUELVE. ELLA LO TOCA. SE ABRAZAN
TIERNAMENTE PAUSA. SE SUELTAN. EL MIRA AL SUELO

ELIA (cont) y fueron nada
¿Ellos se marcharon, verdad?

EL Sin duda fue así...

ELIA Me sentí con el pasado, el presente, el futuro
Pensé en nada
Pero había allí algo en mí,
un leve tembloroso deseo
de algo más allá de mí
y de ese pasado, presente, futuro,....

EL Aquí estoy!

ELIA Lo sé, pero...

EL ¿Pero?

ELIA ¿Seremos como las burbujas?

EL No!

ELIA ¿Cómo los gnomos?

EL No, no!

ELIA Si somos burbujas,
podremos morir.
ma si somos gnomos!

EL Vamos a vivir!

ELIA Vivir, sí, pero...

EL ¿Pero otra vez?...

ELIA Hay un vivir que es un morir.

EL ¿Todo lo que no es amor?

ELIA Si!

EL ¿Todo en nosotros que no lo es?

ELIA Si, si!

EL ¿Hay algo así en nosotros?

ELIA Mi amor!

EL ¿Tu amor?

ELIA Y tu amor!

EL ¿Mi amor?

ELIA Mp a, p a , o em to'''
y tú a tí en mí!
i

EL ¿Eso és lo que es amor?

ELIA ¿No puede ser algo más allá...
más que el yo...
más que el yo que deseamos?...
dime qué es amor!

EL SE ACERCA AUN MAS, Y MUEVE SU CABEZA. UN SUAVE SILENCIO

ELIA CASI EN UNA CANCION
Si tu me dijeras lo que es el amor,
cuán poco de esto es amor,
cuán mucho de esto, todo lo demás,
cuán poco de esto, sintiendo por ti,
cuán mucho de esto, egoísmo

ELLA Cont) cuán mucho de esto, ansia de poder,
induciendo al otro hasta tus manos
para re-hacerlo según tu imagen
sólo para encontrar la imagen mala,
común, amargamente familiar,
una visión para destruirla al primer recuerdo

EL IMITANDO) Cuanto de esto
es volverte tu como la otra imagen,
lo que un piensa que el otro es,
o más bien, lo que debía ser,
y uno destruye no solo la imagen,
pero la realidad también -
si hay realidad en ella para mi,
si ella es, no parece,
y yo no aprendo con la experiencia,
uno la hace ser como uno la quiere..
¿Es eso mucho pedir?

ELLA Si tu me dijeras la ruta de eso
tu decir, te quiero,
mi decir, te quiero,
y las primeras caricias -

EL Deseo y saciedad..

ELLA Deseo y saciedad...

EL Cuanto de esto se repetirá tras aventurar,
con el inevitable descubrimiento,
que uno es lo que uno es...

ELLA Y oportunidad es lo quees..

EL La luna, sol, mar, montaña, tierra, árbol o flor.
decidiendo
que es él, que ella es,
y que son ellos juntos
todos sobre el mundo!

ELLA Querido..
tan querido para mi
quedemos sentados así,
tu allí, yo aquí,
bajo los oscuros, sobrenatural, clamorosos árboles,
hasta la primera interrupción,
hasta que encontremos..

EL ¿Aunque yo puedo decir y tú puedes decir,
nunca encontraremos sin tratar?

ELLA ¿Y debemos tratar?

EL Debemos tratar...

ELLA Mas bien porque esa es siempre la costumbre,
yo sabré aún menos...
tú sabrás aún menos...

EL Y me preguntaré porque tratamos,
y te preguntarás porque tratamos...

ELLA Y yo seré mas ignorante,
y tú serás más ignorante...

EL Y un poco más triste...

ELLA Y un poco más triste...

EL Y un poco más solo

ELLA Y un poco más sola

EL Y yo me sentaré con alguna otra...

ELLA Y yo me sentaré con algún otro..

EL Así como esto, así como aquello...

ELLA Y volveremos a empezar..
si no desde el principio

EL Y te recordaré cuando la mire,
y me recordarás cuando lo mires...

ELLA Y me sorprenderá y te sorprenderá
que nuestros sentimientos...

EL ¿Serán los mismos, aunque no los mismos?

ELLA Y así adelante, y alrededor, y luego atrás

EL El cielo es hermoso allí atrayés....
el cielo sur es el más azul,
y el desierto sur,
y los mares sur
y las nubes sur....

ELLA y aquél será un hermoso ceilo..
los cielos norte son los más verdes,
y los bosques norte
y los lagos norte
y las yerbas norte

EL ¿O será en el este..
dónde todo estará?

ELLA Queridísimo,
si tu me dijeras lo que es el amor,
si tu me dijeras es siempre tan poco,
un poco fuera del círculo,
me arriesgaré libre contigo
mas allá de éstos terribles árboles...
y sobre la calma del Pácífico
hasta la blanca gaza de China..

EL ¿on las olas allí blancas?
cual es el espejismo...
olas o gaza..
¿te importa?

ELLA O siéntate solo así...

EL Eú allí yo aquí...

ELLA Hasta..

EL Hasta...
que el deber
nos encuentre dormidos'

ELLA O el sol nos parpadee la muerte!...

II. Unas semanss mas tardes. Las escenas se bañan con la luz de la luna
El joven camina entre los cedros. Se detiene cerca de una tumba - de las
que hay varias. Son pequeñas y viejas)

EL ¿Cementerios?
supongo que son..
divertidos
Este tipo aquí abajo..
quién..
a quién amaría y...
ella?
¿Tendrá ella - tendrá
ojos crueles?
Tendrá - oh esos árboles!
¿Por qué inclinan sus espaldas y
suspiran?

EL Cont Sería ella - y ese viento!
que lo hace contraer el pecho y gruñir?
Y ese mar, y la lune, esas infernales nubes...
¿No lo amaría - no lo amaría ella quizás?
¿K esas piedras, esas piedras de ojos blancos,
¿Cementerios TUMBAS)
Supongo serán...
cuando ella te quiere..
dicertidos
Ah si pudiera morir!..

LA JOVEN APARECE. EL JOVEN TRATA DE RETROCEDER, PERO ELLA LO VE)

EL ¿Tú aquí?

ELLA ¿Y tú?

EL Entonces me querrás un poquito?
Ven y dime

ELLA Tengo miedo

EL ¿Miedo de las piedras?

ELLA De las tumbas

EL Aquí hay una piedra que no es una tumba SE ENCUENTRAN. SE
SIENTAN

EL Cómo has sufrido!

ELLA Y tú!

EL ¿Re soy muy querido?

ELLA Si, y yo?

EL Me eres tan querida! SE ACERCAN MAS

EL No es mejor ahora
olvidar el sufrimiento en nosotros
como un mar con una piedra
y dejar la fuente que fue nuestra alegría,
la fuente que baile en nosotros
mientras tropezamos, y tambaleamos y rodamos
aquí
llenarnos de contento?
El sufrimiento
horada suavidades
que nunca más puede cortar,
rodaremos otra vez?

ELLA No rodaremos nunca más

EL Lo haremos!

ELLA Pero no los dos juntos

EL ¿Y con alguien más?

ELLA No con alguien mas

EL ¿No en el este?

ELLA Tampoco en el norte

el No somos burbujas..
estamos vivos!

ELLA No para el otro

EL Estamos aquí!
¿Qué nos trajo?

ELLA Muerte

EL ¿Qué nos separó?

ELLA No lo sé

EL Porqué tu...
te escondiste tras la roca?

ELLA Yo no sé

EL ¿Hice algo?

ella No

EL ¿Y tú? ¿Nosotros?

ELLA No

EL ¿Qué nos separó?

ELLA Lo que no hicimos..
amar!

EL Nosotros amamos

ELLA Nos amamos..
nosotros mismos

EL ¿Que te trajo aquí?

ELIA Un entierro

EL ¿Qué entierro?

ELLA He venido
del orgullo
todo el camino, a la humildad esta noche
la montaña
fué mas terrible
que nunca antes
Esta es la cima;
allí está el alto, delgado árbol
No está encorvado , no se dobla;
sólo está mirado atrás
Al crepúsculo,
bajo ese árbol
aún otro yo mío
fue enterrado
Esperando que yo volviera otra vez,
caprichosamente solícito
de lo que pudiera traer -
mira abajo.

EL Entonces tú vivirás otra vez,
estás viva!

ELLA Todo, loque no es amor

EL Entonces tú si amaste,...

ELIA Yo no, ni tú...

EL Yo sí!

ELLA Te amaste, a ti mismo

EL ¿Y que está aquí enterrado?

ELIA Mi amor propio

EL Pero yo te quise a ti,
te quise a tí,
te quise

ELLA A ti.....

Tímidamente, él coloca su brazo alrededor de ella. Ella no se resiste. Dos sombras aparecen entre los robles vivos. Bailan una danza fúnebre

EL Deja coerer un momento los recuerdos!

Ella levanta su cabeza. Las sombras se mueven con poca animación, se ofrecen un extraño amor, fragmentos de la vida de los amantes en la Escena I. Bailan, mano a mano; entonces separados; entonces mano a mano;.... separados

EL No fueron nuestros regalos

ELIA Amor propio

EL ¿Nuestros pensamientos?

ELIA Amor propio

EL No tuvimos...
algo del otro

ELIA Somos
lo que queremos
Amamos
lo que recibimos
de lo que queremos
en algún lugar entre
la montaña y el mar
está la relación

EL ¿Qué tu quisiste?

ELLA Mi yo en tí

EL ¿Y yo?

ELLA El tó en mi.....

El levanta la cabeza. Avierte las sombras

ELLA Esa gente allí
moviendose en la niebla,
en la danzante niebla,
danzante azul, grisácea niebla
(¿O hacen ellos el baile?
él se acerca siempre tanto a ella,
ella se acerca siempre tanto a él
pero jamás se tocan

EL ¿No te gustan?
Qué lindo y que gracioso
Gente de niebla
Gente de niebla que se mueve
Gente de niebla que baila
Debías...
Eres uno, de ellos

ELLA Y tú.....

(Las sombras se desvanecen' Ella se levanta, El se levanta; pero no la detiene)

EL ¿Volverás otra vez?

ELLA Sí, pero no aquí

EL Entonces podré esperar

ELLA Como yo espero

EL ¿Solo encontrarnos?

ELIA Solo encontrarnos

EL Ah, entonces esperarnos

ELLA Juntos, sí
Buenas noches

EL Buenas noches.

ELLA SE MARCHA, EL HABLA Y SE MARCHA EN LA DIRECCION CONTRARIA

EL El yo mio
que quisiera que tú amaras
es el que siempre piensa en ti
Los yo míos
que regañan su amor
piensan en ellos mismos
Solo el mi en ti
te ama
En la noche,
cuando ellos,
borrachos alborotando por tí
caminan a sus hamacas,
se levanta,
enciende una vela,
y callado, y valiente,
comienza un nuevo servicio...

EL HOMBRE SOMBRA APARECE POR UN MOMENTO EN LA ESCENA II, Y SUGIERE LA REFERENCIA A LA LUZ DE UNA VELA.

ES TEMPRANO EN LA MAÑANA, LA JOVEN SE PUEDE VER BAJO LOS EUCALIPTOS EL HOMBRE SOMBRA - ESCENA III - BAILA MIENTRAS DICE ELLA SUS PRIMERAS LINEAS

ELLA El vino,
ese pensativo niño
camino hacia el rojo,
rojo profundo;
él vino...
y trataron de decirme,
que era el amanecer
Siguió,
indiferente,
camino hacia el negro,
negro profundo:
Siguió...
y trataron de decirme,
que era noche...

EL JOVEN ENTRA. SIGUE ADELANTE SIN SORPRENDERSE. ELLA LO ENCUENTRA

EL Sabía que te encontraría..

ELLA Yo sabía que vendrías...

SE TOCAN LAS MANOS. EL MIRA ALTO. ELLA TAMBIEN LA MUJER SOMBRA SE UNE AL HOMBRE SOMBRA EN LA ESCENA II

EL En las grandes nubes hay lluvia
una lluvia rápida
una lluvia que mata.

ELLA Y una lluvia suave
Lluvia que llega como las hojas

EL Yo sería la lluvia suave

ELLA En las colinas hay undios
que gira de lado a lado

EL En el valle, un no - dios
que levanta sus brazos como un árbol

ELLA Yo sería el no-dios

EL En la plaza, hay niños
y personas viejas
Personas muy viejas

ELLA Yo no sería los niños,
sino las personas viejas,
las personas muy viejas

EL Hay una mujer
grande y complaciente

ELLA Yo sería como ella....

EL VUELVE HACIA LOS EUCALIPTOS

EL No muy lejos hay un árbol
Creo que lo podría subir
Y se que me gustaría subirlo
y hay una razón por la que me gustaría subir
Ves aquella sombrilla de flores?
esa es parte de la razón
la otra, estoy seguro que te gustaría una
Una sólo bastaría
Tiene un delicado rayo rojo

ELLA Brotan de una copa de color oliva

EL Y la copa es dura, como una castaña

ELLA Y la corgeja se torna
de verde oliva, a ténue ámbar,

EL Y la copa tiene un a rosa viejo
tallo, como a una aguja de tejer,
verde oliva, ténua ámbar, rosa viejo
un tallo que te puedas poner en el pelo,
o poner en el ojal de tu corpiño
tu pelo es del tono apropiado,
y tu corpiño verde limón
Claro, podrías imaginártela a floruna sombrilla
y aguantada sobre tu cabeza..
pero tu cabeza, aunque pequeña sentiría
el sol!

ELLA Ola lluvia!

EL El árbol no está lejos
Siento que podría subirlo
Pero un pensamiento me molesta
He tratado con flores antes...

ELLA Y en las conchas, y en la música,
y en libros antiguos y en monedas,
y en vasijas, y en joyas no descritas...

EL Y en regalos no vistos
cosas intangibles que no tienen nombre
y la persona que los cogió

ELLA Los utilizó extrañamente
recursos que nunca intentaste

EL A menudo los dí por el placer de regalar
no ese dando porque es una virtud

ELLA Pero ese dando que es alegría
contra el pedir y recibir,

EL A menudo de por el placer de recibir
sería eso un recibir malvado?
A menudo dí sin calcular..
de cualquier manera, a menudo los dí

ELLA Y calleron en ridiculeces,
jugadas por extravagancias populares de carácter

EL Extravagancias que nunca entenderé..

ELLA Surgidos de malas interpretaciones..

EL Inocentes malas interpretaciones
Tú conces la desgracia...
allí hay cerolas
cerca de tus ojos y en tus mejillas

ELLA El árbol no está lejos de ti

EL Y te gustaría por lo menos, esa flor roja
¿Qué debo hacer?

ELLA ¿Vendría la intimidad,
verde oliva, ténue ámbar, rosa viejo?
¿Qué pasaría entonces?

EL Menos rayos
por el momento?

ELLA Rayos mas profundos..
todo el tiempo?

EL Me aceptarías... si?...

ELLA ACIENTE IMPERCEPTIBLEMENTE. HA EMPEZADO, CASI IMPERCEPTIBLEMENTE, A LLOVER. T EL LA CONDUCE BAJO EL ARBOL

EL Ven a sentarte
si no tienes miedo?

ELLA Yo no tengo miedo!...

EL Mira, aquí han caído flores

ELLA No tendrás que subir!

EL Estoy cansado

ELLA Querido, siéntate...
y te traeré una flor....

TRAS UNA TIERNA PANTOMIMA DE INSISTENCIA Y RESISTENCIA, ELLA LO HACE SENTARSE, Y LE TRAE UNA FLOR. EL TAMBIEN HA ENCONTRADO UNA; LAS INTER-CAMBIAN

ELLA ¿Este no es el norte?

EL Sin embargo aquí es verde!

ELLA Y me sentaré con algún otro...

EL Y me sentaré con alguna otra

ELLA Solo así....

EL Solo así... RIEN QUIETAMENTE

EL Y volveremos a empezar...

ELLA Si no desde el principio

EL Y te recordaré

ELLA Y te recordaré

EL Y me sorprenderá

ELLA Que nuestros sentimientos

EL ¿Son los mismos, aunque no los mismos?

ELLA Es un poco triste

EL ¿Es un poco triste?

ELLA Y un poco solitario

EL ¿Y un poco solitario?

ELLA No puedo respirar, no puedo vivir

EL ¿Sin mi?

ELLA Sin mi!

EL ¿Soy yo tu yo?

ELLA ¿Y yo tu yo?

EL ¿Todavía?

ELLA Todavía..! RIEN OTRA VEZ Y SE ABRAZAN CON TERNURA

EL ¿Y que haremos por nuestro "ty"?

ELLA No hay tal "tu"

EL Pero supón
 que el mí en tí
 y mi "tu"
 supón que el tú en mi
 y mi "tu"..

ELLA ¿Tienen un poco de "tu"?

EL Tienen un poco de "tu"!

ELLA SE LEVANTA, EL SE LEVANTA. ELLA LO CONDUCE FUERA DEL ARBOL. HA DEJADO DE LLOVER. LAS SOMBRAS HAN DESAPARECIDO DE LA ESCENA II

ELLA Vámonos

EL ¿Por dónde?

ELLA Por aquí

EL ¿Por allí?

ELLA Y más allá!

EL ¿Y más allá?

ELLA Hasta ti!

EL Y hasta tí!

BRAZO A BRAZO, DESAPARECEN. LAS SOMBRAS VUELVENPOR UN MOMENTO A LA ESCENA III Y BAILAN UN MOVIMIENTO ETEREO, SUGIRIENDO LA CULMINACION DEL ULTIMO MOTIVO.

F I N